

## Contents

<b>Foreword</b>	iv
<b>Translators and Social Media: <i>Communicating in a Connected World</i></b> <i>Dr Ignacio Garcia</i>	1
<b>Networking for Language Professionals in a Connected World</b> <i>Karoline Spiessl</i>	10
<b>Exploring Post Editing of Machine Translated Patents – <i>Focus on Methodology</i></b> <i>Yuen May Fung</i>	12
<b>Application of a Concept System and Translation Strategies – <i>With Reference to Hang Gliding</i></b> <i>John Burton</i>	25
<b>Virtual Collegiality in the Global Village</b> <i>Peter Tuffley</i>	37
<b>When Translations Are Really Apaptations</b> <i>Dr Peter Low</i>	46
<b>Linguistics and National Security: <i>Communicating in a connected world</i></b> <i>Dr Olga Suvorova</i>	53
<b>Languages in New Zealand: <i>we are what we speak</i></b> <i>Diana Clark</i>	59
<b>The Effect of Domain Knowledge on Consecutive Interpreting Performance</b> <i>Yan (Lydia) Ding</i>	63
<b>Wine Translation in the Chinese Market</b> <i>Anna Guo Champney</i>	78
<b>Interpreter Education in a Connected World: <i>NZSL and spoken language interpreting students in a health interpreting classroom</i></b> <i>Dr Ineke Crezee/Delys Magill</i>	86